

GADNIC

MANUAL DE USUARIO

DISPENSER DE AGUA *AQUARA CLASSIC 01*



DISAGU02

Índice

Español5

Português15

English25

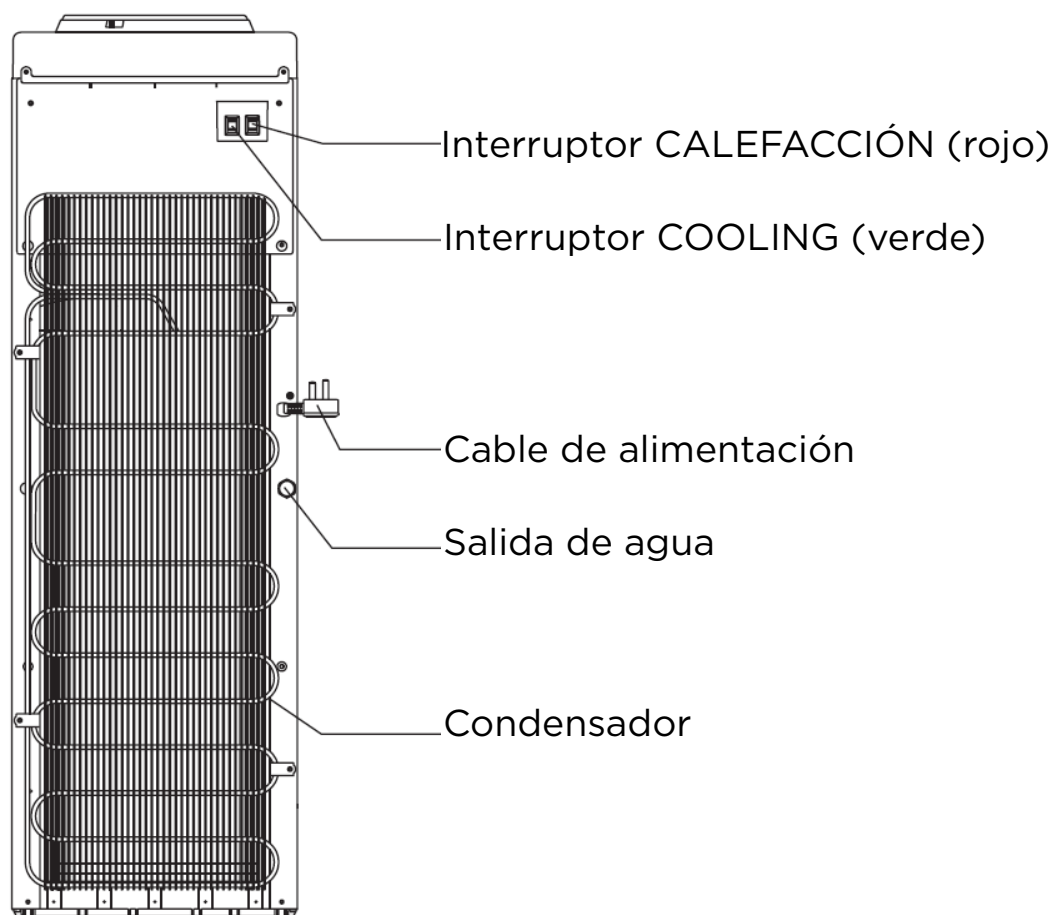
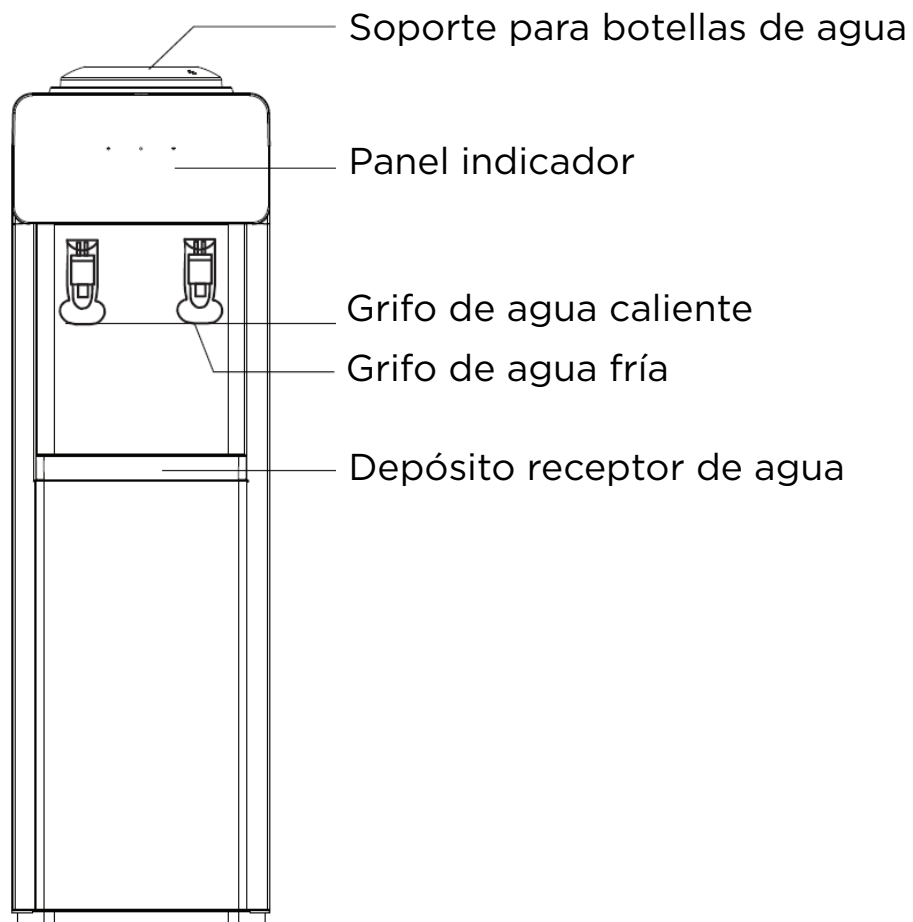
Dispensador de agua

MANUAL DEL USUARIO



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nombre de las partes



Precauciones

1. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
2. Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar un peligro.
4. Asegúrate de que sale agua del grifo de agua caliente y, a continuación, enciende la calefacción.
5. Si el dispensador de agua tiene el frigorífico en la parte inferior, es posible que haya agua condensada dentro del frigorífico.

Precauciones



1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable en una habitación fresca y seca, alejado de la luz solar directa. Mantenga el aparato a una distancia mínima de 20 cm de la pared y no coloque objetos fácilmente inflamables cerca del dispensador. El aparato no es adecuado para su uso al aire libre o en lugares con salpicaduras de agua.
2. Los modelos móviles con compresor no se pueden subir y bajar ni inclinar a 45° para evitar destrozos o accidentes.
3. Si no se utiliza durante mucho tiempo, desenchúfelo y vacíe el agua restante. Cuando las partes eléctricas están trabajando bajo 0 grados y causan atasco de hielo, cierre el interruptor de refrigeración durante 4 horas y luego se puede abrir para el trabajo continuo.
4. No ponga en marcha ni pare el aparato enchufándolo o desenchufándolo. No extienda el cable de alimentación para evitar incendios.
5. Para evitar que el funcionamiento en seco destruya las piezas, pulse el grifo de agua caliente hasta que salga agua, luego conecte la alimentación y encienda el interruptor de calefacción.
6. Utilice el enchufe de toma de tierra de tres núcleos y accione un interruptor fiable para la protección contra fugas.
7. Si no utiliza agua caliente y fría durante mucho tiempo, apague el interruptor de calefacción y refrigeración para ahorrar energía.
8. No limpie el aparato con gasóleo u otros disolventes, ni lo lave con agua o pulverizador. No lave el aparato con agua o agua pulverizada. La suciedad debe eliminarse a tiempo con agua potable.

9. Cuando utilice una botella purificadora de agua, compruebe la conexión entre la unidad y la botella de agua, y el estado de sellado de la botella, de lo contrario se producirán fugas de agua.
10. Los modelos con compresor se reiniciarán 3 minutos después de cerrar la brújula de refrigeración o apagar el aparato.
11. El regulador de temperatura de refrigeración ha sido ajustado, por favor no lo ajuste libremente.
12. Los cables de alimentación están conectados a través de un marco en Y, los cables deben ser sustituidos por el fabricante o profesionales designados cuando se deterioren.

Introducción de las funciones

1. Función de refrigeración y calefacción, fabricación de agua fría, adecuada para botella de agua y botella purificadora de agua.
2. Este dispensador de agua se instala con 20 litros de gran capacidad de almacenamiento gabinete o refrigerador, y el peso puede llegar a 4 kgs.
3. Con acero inoxidable de alta calidad, el tanque interior es de larga vida útil y pequeña escala de agua.
4. Diseño de puerta integrada, más estable en su funcionamiento.

Pasos a seguir

1. Arranca las etiquetas del tapón de la botella de agua.
2. Introduzca la botella en el soporte del depósito en posición vertical. Pulse el grifo rojo de agua caliente para que salga el agua. Asegúrese de no activar la función de calefacción antes de pulsar el grifo rojo de agua caliente y deje salir el agua del grifo de agua caliente para evitar el calentamiento en seco.
3. Conecte el aparato a la red eléctrica y encienda el interruptor de calefacción/refrigeración.
4. Cuando el aparato esté en funcionamiento (alimentación, calefacción y refrigeración), las luces directoras estarán en las condiciones correspondientes (consulte la descripción de las luces directoras en el panel de indicación).
5. Cuando se acabe el agua, retire la botella verticalmente y sustitúyala por otra botella de agua.

Comprobación de averías

Las unidades funcionan bien en las siguientes condiciones, los usuarios pueden utilizarlas sin preocupaciones:

1. Es normal que se produzca un ligero ruido cuando la unidad se está calentando.
2. Cuando el depósito de agua caliente se está calentando sin agua, el dispositivo de protección contra ebullición en seco se romperá y no podrá restablecerse a menos que sea operado por profesionales.
3. Es normal que se produzcan ligeros ruidos cuando el compresor está en funcionamiento. Suena especialmente cuando el compresor arranca o se apaga.
4. La velocidad de refrigeración puede ser lenta cuando la temperatura ambiente es alta.

Comprobación de averías

Número	Averías	Causa	Solución
1	Temperatura inadecuada del agua	1. Espere un momento y bebe agua 2. Conecte la alimentación y encienda	1. Consumir demasiada agua en un corto periodo de tiempo. 2. Sin energía
2	No sale agua del grifo	1. No hay agua en la botella 2. El orificio estaba obstruido por el papel del tapón de la botella de agua.	1. Cambiar otra botella de agua 2. Deseche el papel de desecho, arranque el tapón e introduzca la botella de agua.
3	Fuga de agua en el soporte	La botella de agua está rota	Cambiar la botella de agua
4	Mucho ruido	La unidad no está colocada de forma plana y estable	Coloque la unidad en una posición estable
5	No sale agua del grifo	Mermelada de hielo	Cierre el interruptor de refrigeración durante 4 horas
6	No hay agua caliente	1. La función de calefacción no se enciende 2. Protección contra calentamiento en seco. Encienda la calefacción antes de pulsar el grifo de agua caliente y deje salir el agua por el grifo cuando utilice el dispensador por primera vez.	Conexión de la función de calefacción 1. Apague el aparato y desenchúfelo. 2. Extraiga el termostato del depósito de agua caliente con ayuda de una cinta adhesiva fina. 3. Empuje el grifo de agua caliente hasta que el agua fluya hacia abajo. 4. Conecte la alimentación eléctrica y encienda el interruptor rojo. La función de calefacción vuelve a la normalidad.
7	Fugas de agua	1. Depósito de agua roto o conector de tubería suelto. 2. Si tiene un frigorífico, puede producirse condensación de agua del frigorífico cuando hace calor.	Consulte al centro de servicio técnico para obtener instrucciones Compruebe la cámara frigorífica, límpiela y séquela si hay agua en su interior.

No abra ni repare la unidad usted mismo para evitar peligros.

Limpieza y mantenimiento

Nota: Por favor, desconecte la alimentación para las siguientes operaciones para evitar accidentes.

1. El método para enjuagar y vaciar el agua es el siguiente:
Coloque la botella de agua en posición vertical sobre el soporte, abra el grifo, deje salir 1 litro de agua y, a continuación, retire la botella de agua. Retire el tapón de agua de la parte posterior o inferior del aparato. Retire el tapón de agua de la parte posterior o inferior del aparato, vacíe el resto del agua y vuelva a enroscar el tapón para poner en marcha el aparato.

Atención: La temperatura del depósito de agua caliente es elevada, por lo que debe operar con cuidado para evitar quemarse.

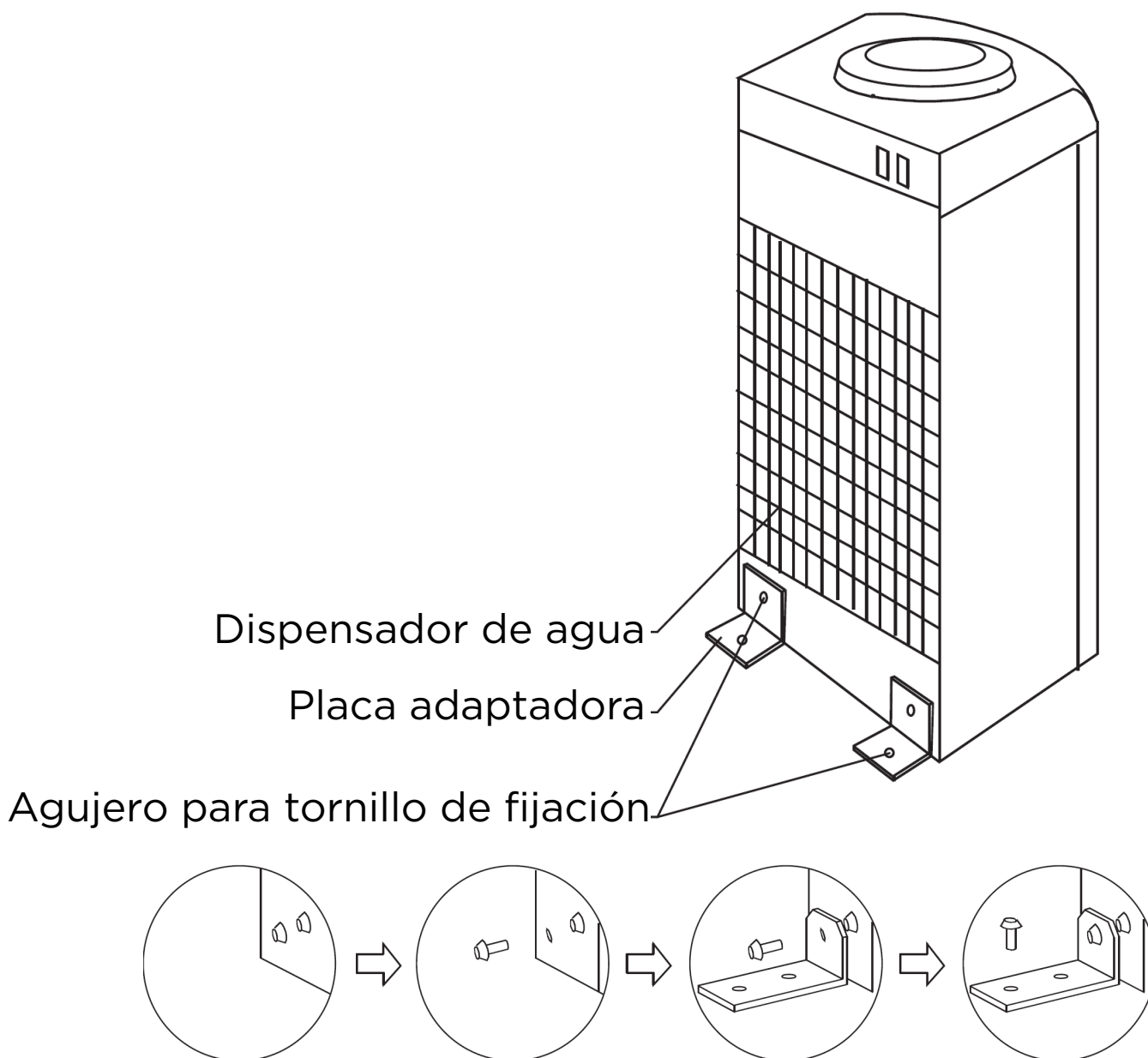
2. Utilice un disolvente neutro de uso diario para limpiar la superficie del aparato.

Precaución: Para evitar que entre agua en la unidad.

Lista de parámetros

Tensión nominal / Frecuencia	220V~ 50Hz
Potencia nominal / calefacción / refrigeración	590W / 500W / 90W
Corriente de refrigeración	0,7A
Potencia calorífica nominal	85 - 95°C 5L/h
Capacidad de refrigeración nominal	4 - 12°C 2L/h
Refrigerante	R134a / 32g
Clase climática	T
Dimensión	310mm x 287mm x 1005mm

Instrucciones de instalación del dispositivo fijo



Si desea reparar la unidad, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Por favor, afloje el tornillo de la parte inferior izquierda y derecha.
2. Utilice el tornillo para remachar las dos placas adaptadoras a la parte inferior izquierda y derecha del dispensador de agua.
3. Utilice el tornillo para remachar la placa adaptadora al suelo o al tablero sobre el que está colocada.

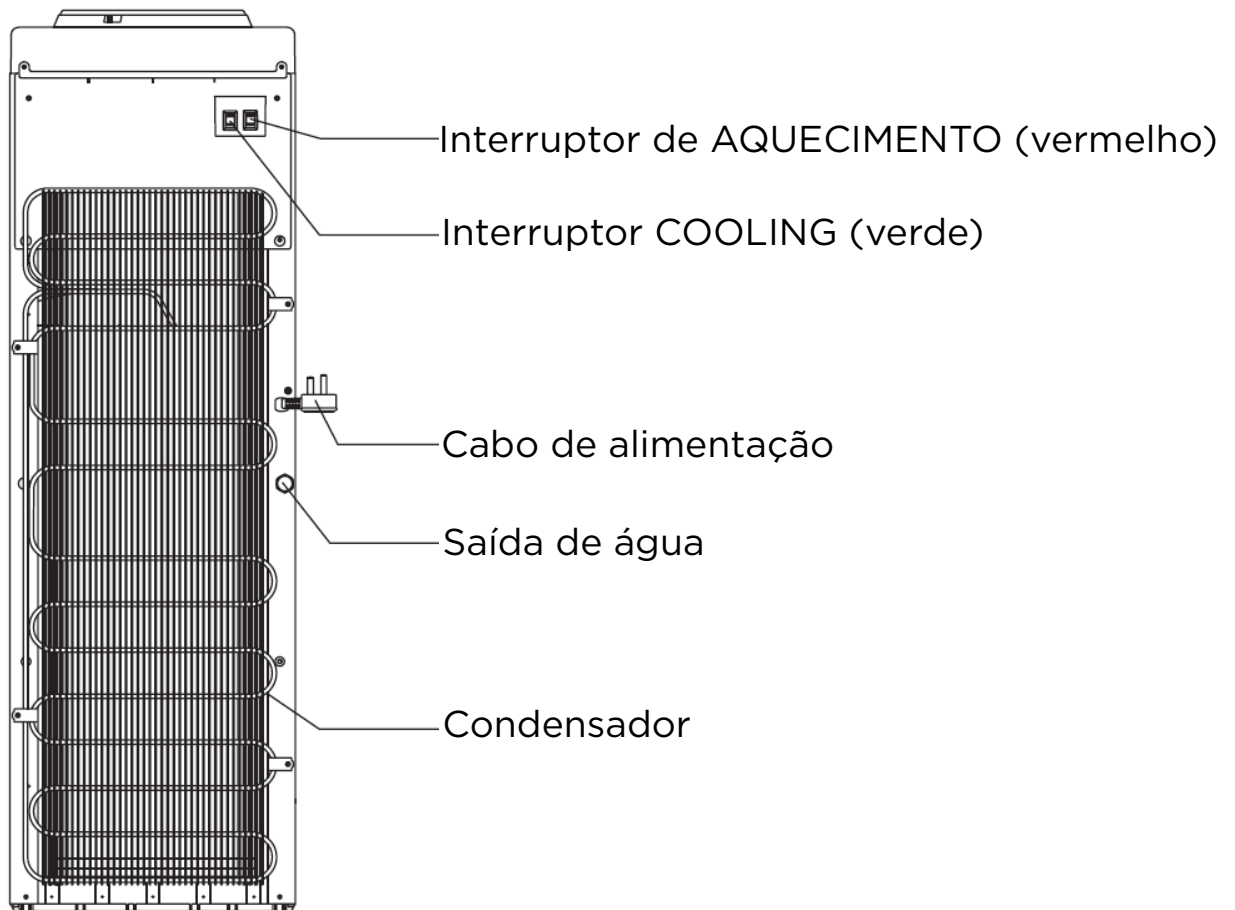
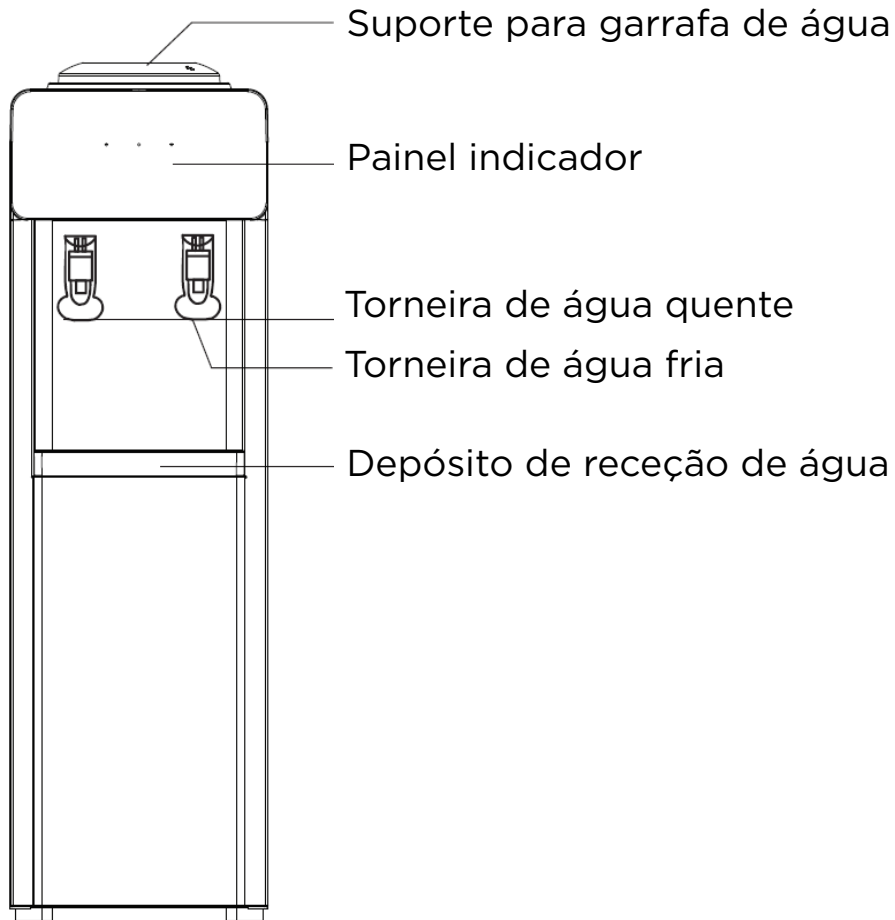
Distribuidor de água

MANUAL DO UTILIZADOR



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Nome das partes



Precauções

1. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas e sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
2. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
3. Se o cabo de alimentação eléctrica estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.
4. Certifique-se de que sai água da torneira da água quente e, em seguida, ligue o aquecimento.
5. Se o distribuidor de água tiver o frigorífico na parte inferior, pode haver água condensada no interior do frigorífico.

Precauções



1. Colocar o aparelho sobre uma superfície plana e estável, num local fresco e seco, ao abrigo da luz solar direta. Mantenha o aparelho a pelo menos 20 cm de distância da parede e não coloque objectos facilmente inflamáveis perto do dispensador. O aparelho não é adequado para ser utilizado ao ar livre ou em locais com salpicos de água.
2. Os modelos móveis com compressor não podem ser levantados e baixados ou inclinados a 45° para evitar destruição ou acidentes.
3. Se não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue-o da tomada e drene a água restante. Quando as peças eléctricas estiverem a funcionar a menos de 0 graus e provocarem um encravamento de gelo, feche o interruptor de arrefecimento durante 4 horas e, em seguida, pode ser aberto para trabalho contínuo.
4. Não arranque nem pare o aparelho ligando ou desligando-o da tomada. Não estenda o cabo de alimentação para evitar incêndios.
5. Para evitar que o funcionamento a seco destrua as peças, prima a torneira da água quente até sair água, depois ligue a alimentação e o interruptor de aquecimento.
6. Utilize a ficha de ligação à terra de três núcleos e utilize um interruptor fiável para proteção contra fugas.
7. Se não utilizar água quente e fria durante um longo período de tempo, desligue o interruptor de aquecimento e arrefecimento para poupar energia.
8. Não limpe o aparelho com gasóleo ou outros solventes, nem o lave com água ou spray. Não lave o aparelho com água ou água pulverizada. A sujidade deve ser removida atempadamente com água potável.

9. Quando utilizar uma garrafa de purificação de água, verifique a ligação entre a unidade e a garrafa de água, bem como o estado de vedação da garrafa, caso contrário, ocorrerão fugas de água.
10. Os modelos com compressor reiniciam-se 3 minutos depois de fecharem a porta de refrigeração ou desligarem o aparelho.
11. O controlador da temperatura de arrefecimento foi ajustado, por favor não o ajuste livremente.
12. Os cabos de alimentação estão ligados através de uma estrutura em Y, os cabos devem ser substituídos pelo fabricante ou por profissionais designados quando se deteriorarem.

Introdução das funções

1. Função de arrefecimento e aquecimento, produção de água fria, adequada para garrafa de água e garrafa de purificador de água.
2. Este dispensador de água é instalado com um armário de armazenamento ou frigorífico de grande capacidade de 20 litros, e o peso pode chegar a 4 kgs.
3. Com aço inoxidável de alta qualidade, o tanque interno é de longa vida útil e pequena escala de água.
4. Design de porta integrado, mais estável no desempenho.

Passos para utilização

1. Rasga os rótulos da tampa da garrafa de água.
2. Insira a garrafa no suporte do depósito na posição vertical. Prima a torneira vermelha de água quente para libertar a água. Certifique-se de que não ativa a função de aquecimento antes de premir a torneira vermelha de água quente e deixe a água escorrer da torneira de água quente para evitar o aquecimento a seco.
3. Ligue o aparelho à alimentação eléctrica e ligue o interruptor de aquecimento/arrefecimento.
4. Quando a unidade está em funcionamento (alimentação, aquecimento e arrefecimento), as luzes de direcção estarão nas condições correspondentes (consulte a descrição das luzes de direcção no painel de indicação).
5. Quando a água acabar, retire a garrafa verticalmente e substitua-a por outra garrafa de água.

Verificação de avarias

As unidades funcionam bem nas seguintes condições, os utilizadores podem utilizá-las sem preocupações:

1. É normal que se produza um ligeiro ruído quando a unidade está a aquecer.
2. Quando o reservatório de água quente está a aquecer sem água, o dispositivo de protecção contra a fervura a seco fica avariado e não pode ser repostado a não ser que seja operado por profissionais.
3. É normal que ocorram ruídos ligeiros quando o compressor está a funcionar. O ruído ocorre especialmente quando o compressor arranca ou se desliga.
4. A velocidade de arrefecimento pode ser lenta quando a temperatura ambiente é elevada.

Verificação de avarias

Número	Avarias	Causa	Solução
1	Temperatura da água inadequada	1. Esperar um pouco e beber água 2. Ligar a corrente eléctrica e ligar	1. Consumir demasiada água num curto espaço de tempo. 2. Sem energia
2	Não sai água da torneira	1. Não há água na garrafa 2. O orifício foi obstruído pelo papel da tampa da garrafa de água.	1. Mudar outra garrafa de água 2. Deitar fora os resíduos de papel, arrancar a tampa e inserir a garrafa de água.
3	Fuga de água no suporte	A garrafa de água está partida	Mudar a garrafa de água
4	Muito barulho	A unidade não está posicionada de forma plana e estável	Colocar a unidade numa posição estável
5	Não sai água da torneira	Compota de gelo	Fechar o interruptor de arrefecimento durante 4 horas
6	Sem água quente	1. A função de aquecimento não se liga 2. Proteção contra aquecimento a seco. Ligue o aquecimento antes de premir a torneira de água quente e deixe a água sair da torneira quando utilizar o dispensador pela primeira vez.	Ligar a função de aquecimento 1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. 2. Retire o termóstato do reservatório de água quente com uma fita adesiva fina. 3. Empurre a torneira da água quente até a água correr para baixo. 4. Ligue a alimentação eléctrica e ligue o interruptor vermelho. A função de aquecimento volta ao normal.
7	Fuga de água	1. Depósito de água partido ou conector de tubo solto. 2. Se tiver um frigorífico, pode ocorrer condensação de água do frigorífico em tempo quente.	Consultar o centro de assistência para obter instruções Verificar a câmara frigorífica, limpar e secar se houver água no interior.

Para evitar perigos, não abra nem efectue a manutenção do aparelho.

Limpeza e manutenção

Nota: Para evitar acidentes, desligue a alimentação durante as operações seguintes.

1. O método de enxaguamento e drenagem da água é o seguinte: Colocar a garrafa de água verticalmente no suporte, abrir a torneira, deixar sair 1 litro de água e retirar a garrafa de água. Retirar a rolha de água da parte de trás ou do fundo do aparelho. Retirar o tampão de água da parte de trás ou do fundo do aparelho, esvaziar o resto da água e voltar a enroscar o tampão para pôr o aparelho em funcionamento.

Atenção! A temperatura do reservatório de água quente é elevada, pelo que deve ser utilizado com cuidado para evitar queimaduras.

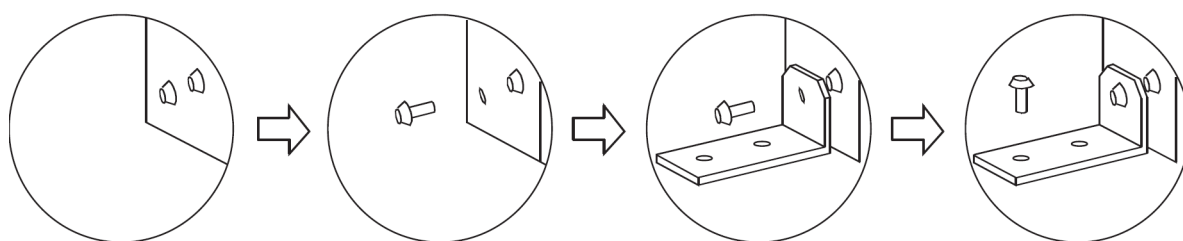
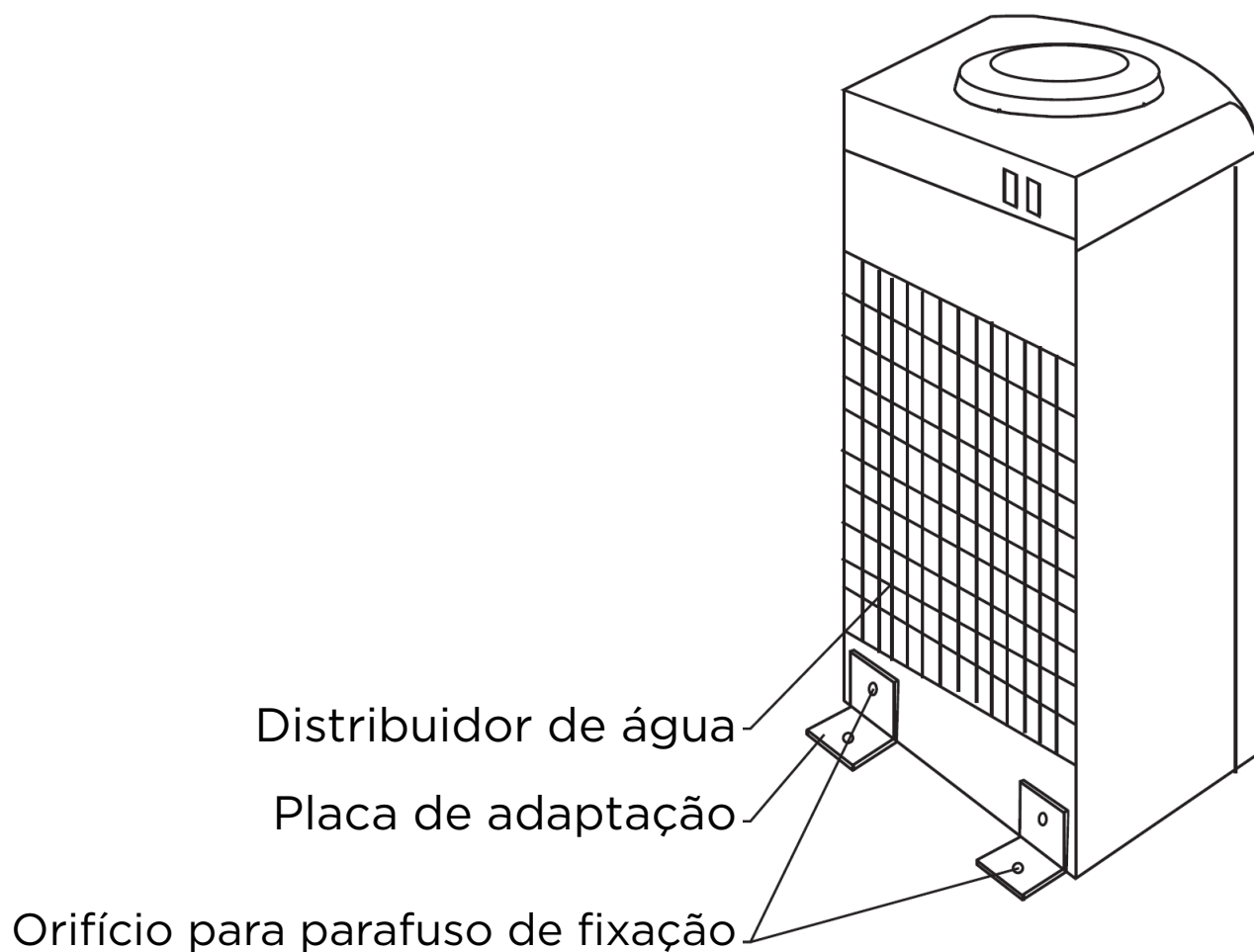
2. Utilize um solvente neutro comum para limpar a superfície do aparelho.

Cuidado: Para evitar a entrada de água na unidade.

Lista de parâmetros

Tensão nominal / Frequência	220V~ 50Hz
Potência nominal / aquecimento / arrefecimento	590W / 500W / 90W
Corrente de arrefecimento	0,7A
Capacidade nominal de aquecimento	85 - 95°C 5L/h
Capacidade de arrefecimento nominal	4 - 12°C 2L/h
Líquido de refrigeração	R134a / 32g
Classe climática	T
Dimensão	310mm x 287mm x 1005mm

Instruções de instalação do aparelho fixo



Se pretender reparar a unidade, siga os passos seguintes:

1. Desaperte o parafuso no lado inferior esquerdo e direito.
2. Utilize o parafuso para rebitar as duas placas adaptadoras na parte inferior esquerda e direita do dispensador de água.
3. Utilize o parafuso para rebitar a placa adaptadora no chão ou na placa onde está colocada.

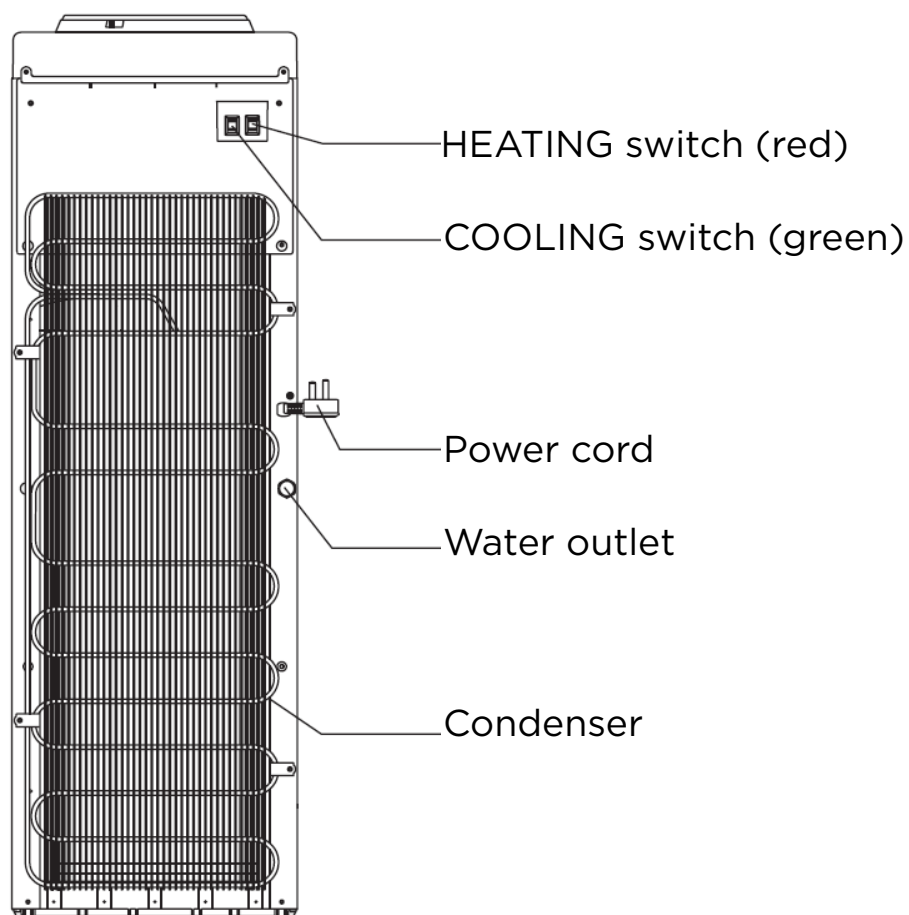
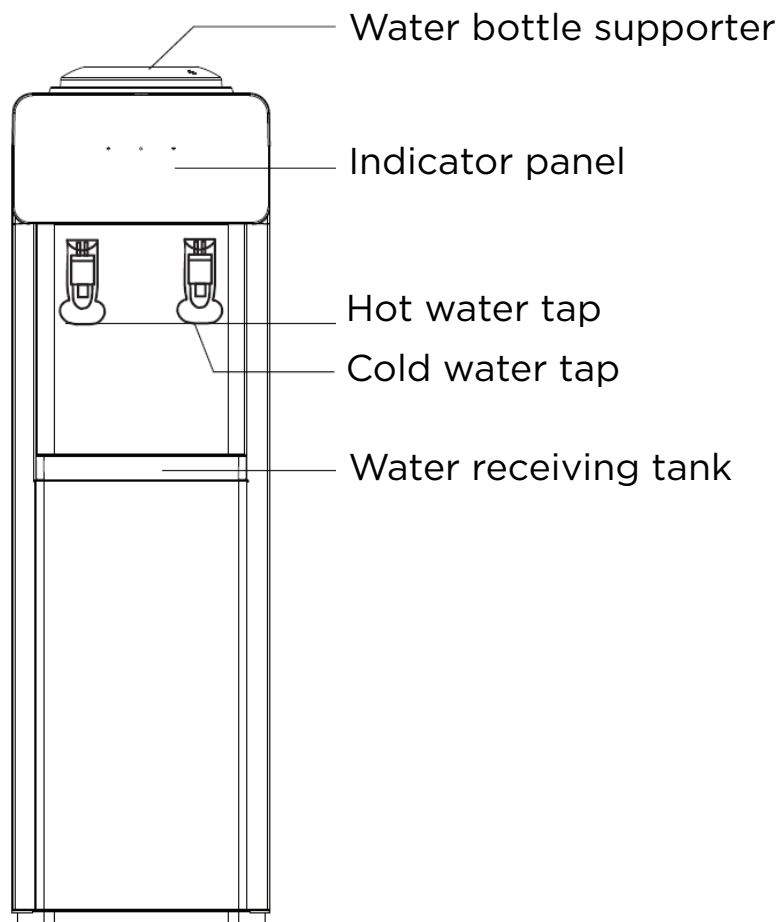
Water dispenser

USER'S MANUAL



INSTRUCTION MANUAL

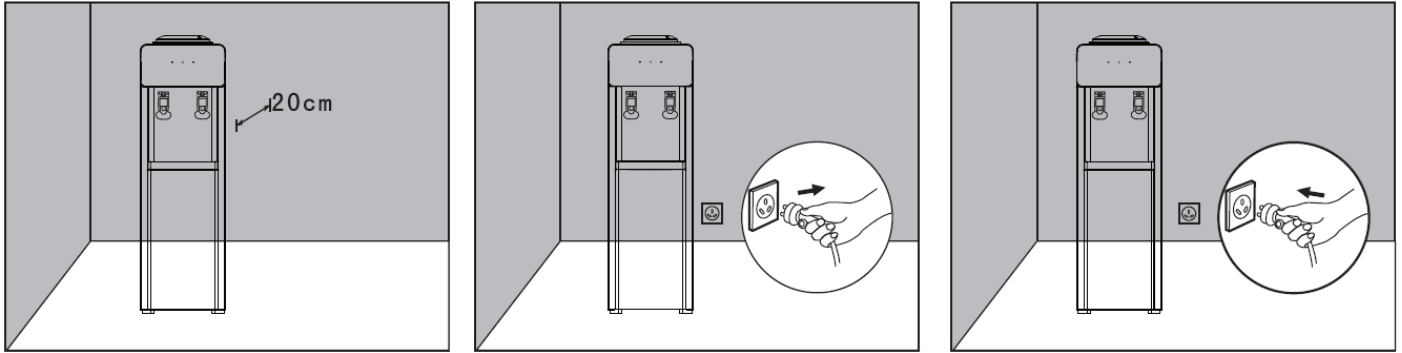
Name of the parties



Precautions

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Make sure that water comes out of the hot water tap and then switch on the heating.
5. If the water dispenser has the refrigerator at the bottom, there may be condensed water inside the refrigerator.

Precautions



1. Place the appliance on a flat, stable surface in a cool, dry room away from direct sunlight. Keep the appliance at least 20 cm away from the wall and do not place easily flammable objects near the dispenser. The unit is not suitable for use outdoors or in places with water spray.
2. Mobile models with compressor cannot be raised and lowered or tilted at 45° to avoid destruction or accidents.
3. If it is not used for a long time, unplug it and drain the remaining water. When the electrical parts are working under 0 degree and cause ice jam, close the cooling switch for 4 hours and then it can be opened for continuous work.
4. Do not start or stop the appliance by plugging or unplugging it. Do not extend the power cord to prevent fire.
5. To prevent dry running from destroying parts, press the hot water tap until water comes out, then turn on the power and switch on the heating switch.
6. Use the three-core earthing plug and operate a reliable switch for leakage protection.
7. If you do not use hot and cold water for a long time, turn off the heating and cooling switch to save energy.
8. Do not clean the appliance with diesel or other solvents, or wash it with water or spray. Do not wash the appliance with water or spray water. Dirt should be removed in good time with drinking water.

9. When using a water purification bottle, check the connection between the unit and the water bottle, and the sealing condition of the bottle, otherwise water leakage will occur.
10. Compressor models will restart 3 minutes after closing the cooling witch or switching off the appliance.
11. The cooling temperature controller has been adjusted, please do not adjust it freely.
12. The power cables are connected via a Y-frame, the cables should be replaced by the manufacturer or designated professionals when they deteriorate.

Introduction of the functions

1. Cooling and heating function, cold water making, suitable for water bottle and water purifier bottle.
2. This water dispenser is installed with 20 litres large capacity storage cabinet or refrigerator, and the weight can reach 4 kgs.
3. With high quality stainless steel, the inner tank is of long service life and small water scale.
4. Integrated door design, more stable in performance.

Steps for use

1. Tear the labels off the cap of the water bottle.
2. Insert the bottle into the tank holder in an upright position. Push the red hot water tap to release the water. Please make sure not to activate the heating function before pressing the red hot water tap and let the water flow from the hot water tap to avoid dry heating.
3. Connect the appliance to the power supply and turn on the heating/cooling switch.
4. When the unit is in operation (power, heating and cooling), the director lights will be in the corresponding conditions (refer to the description of the director lights on the indication panel).
5. When the water runs out, remove the bottle vertically and replace it with another bottle of water.

Check for malfunctions

The units work well under the following conditions, users can use them without worries:

1. It is normal for a slight noise to be produced when the unit is heating up.
2. When the hot water tank is heating up without water, the dry boil protection device will be broken and cannot be reset unless operated by professionals.
3. It is normal for slight noises to occur when the compressor is running. It especially sounds when the compressor starts up or shuts down.
4. The cooling speed may be slow when the ambient temperature is high.

Check for malfunctions

Number	Malfunctions	Cause	Solution
1	Inadequate water temperature	1. Wait a moment and drink water 2. Turn on the power and switch on	1. Consuming too much water in a short period of time. 2. No energy
2	No water coming out of the tap	1. There is no water in the bottle 2. The hole was clogged by the paper of the water bottle cap.	1. Change another bottle of water 2. Discard the waste paper, tear off the cap and insert the water bottle.
3	Water leakage in the bracket	The water bottle is broken	Changing the water bottle
4	A lot of noise	The unit is not positioned flat and stable	Place the unit in a stable position
5	No water coming out of the tap	Ice jam	Close the cooling switch for 4 hours
6	No hot water	1. The heating function does not switch on 2. Dry heating protection. Turn on the heating before pressing the hot water tap and let the water flow out of the tap when using the dispenser for the first time.	Switching on the heating function 1. Switch the appliance off and unplug it. 2. Pull the thermostat out of the hot water tank using a thin adhesive tape. 3. Push the hot water tap until the water flows downwards. 4. Switch on the power supply and turn on the red switch. The heating function returns to normal.
7	Water leakage	1. Broken water tank or loose pipe connector. 2. If you have a refrigerator, water condensation from the refrigerator may occur in hot weather.	Consult the service centre for instructions Check the cold room, clean and dry it if there is water inside.

Please do not open or service the unit yourself to avoid danger.

Cleaning and maintenance

Note: Please turn off the power for the following operations to avoid accidents.

1. The method of rinsing and draining the water is as follows: Place the water bottle vertically on the stand, open the tap, let out 1 litre of water, and then remove the water bottle. Remove the water stopper from the back or bottom of the unit. Remove the water plug from the back or bottom of the unit, empty the rest of the water and screw the plug back on to start the appliance.

Attention: The temperature of the hot water tank is high, so operate with care to avoid scalding yourself.

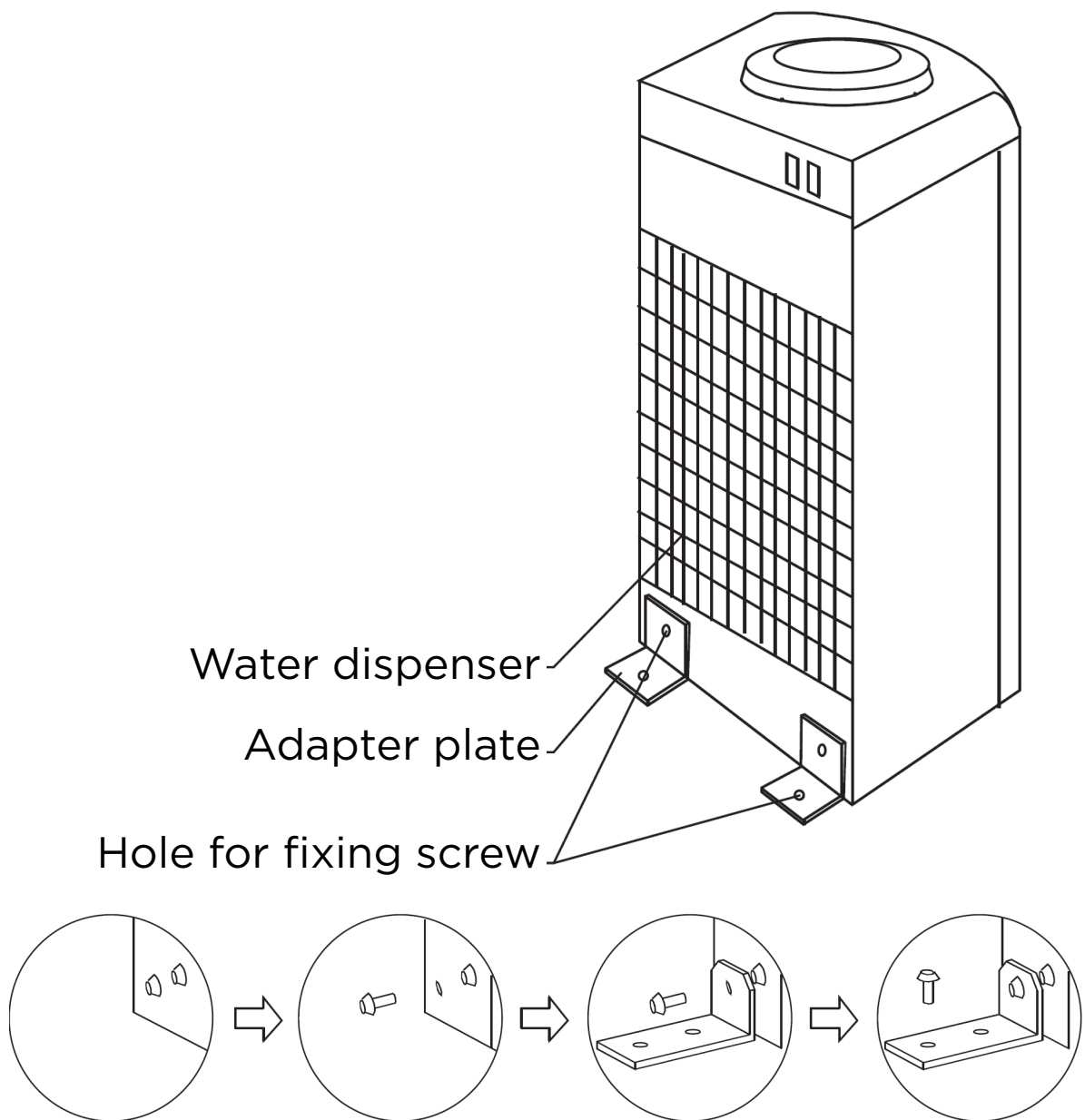
2. Use everyday neutral solvent to clean the surface of the unit.

Caution: To prevent water from entering the unit.

List of parameters

Rated voltage / Frequency	220V~ 50Hz
Nominal power / heating /cooling	590W / 500W / 90W
Cooling current	0,7A
Rated heating capacity	85 - 95°C 5L/h
Rated cooling capacity	4 - 12°C 2L/h
Coolant	R134a / 32g
Climate class	T
Dimension	310mm x 287mm x 1005mm

Installation instructions for the fixed device



If you wish to repair the unit, follow the steps below:

1. Please loosen the screw on the lower left and right side.
2. Use the screw to rivet the two adapter plates to the lower left and right side of the water dispenser.
3. Use the screw to rivet the adapter plate to the floor or the board on which it is placed.

¿Necesitás ayuda?

Ingresa a nuestro soporte técnico
escaneando el QR o escribinos por
nuestros canales oficiales.



11 6260 1114 (sólo texto)



serviciotecnico@bidcom.com.ar



www.bidcomservice.com.ar

Bidcom
SERVICE

